

Biblioteca Galega de Bos Aires

Resumen:

Nuestra Biblioteca fue creada por la Federación de Asociaciones Gallegas de la República Argentina y continúa la tradición iniciada por los fundadores de la Federación y del Ateneo Curros Enríquez, custodiando y difundiendo la cultura gallega. Aspira a ser reconocida en la diáspora como un referente en temas de historia, emigración, exilio, la Segunda República Española, la Guerra Civil, la Resistencia, arte, literatura y la lengua de Galicia. Cuenta para ello con un fondo documental de alrededor de cuatro mil libros catalogados y en línea. La biblioteca posee además una vasta colección por procesar, motivo por el cual se está catalogando material en forma constante.

Pertenece a la Red de Bibliotecas Públicas de Galicia y, sumándose a la propuesta de la Biblioteca Vasca de La Plata, promueve la creación de la Red de Bibliotecas de Colectividades de Argentina. Utiliza el programa Meiga de gestión y organización de Bibliotecas.

El contexto:

La inmigración gallega fue masiva entre fines del siglo XIX y los principios del XX, tanto es así que en las primeras décadas del S. XX los gallegos constituían el grupo de residentes extranjeros más numeroso de Buenos Aires. De hecho, había más gallegos en esta ciudad que en la propia Galicia, por lo que Buenos Aires es conocida hasta el día de hoy en Galicia como la “Quinta Provincia Gallega”

Los inmigrantes gallegos se organizaron en muy numerosas asociaciones municipales. Es en este contexto que, en 1921, nace la Federación de Sociedades Gallegas, Agrarias y Culturales que aglutinó parte de esas distintas asociaciones de ámbito municipal. Desde su creación, la Federación tuvo un fuerte compromiso de solidaridad con Galicia.

Ya en el cuestionario que enviara el Comité Organizador de la Federación en el año de su creación pidiendo opinión acerca de diferentes temas a las sociedades federadas, se preguntaba: “¿Debe crearse una Biblioteca Federal?”

El estallido de la Guerra Civil, la caída de la Segunda República y el triunfo del fascismo con el ascenso al poder del franquismo y su política de persecución y exterminio, provocan el exilio de numerosos partidarios de la República. Importantes figuras del exilio gallego participaron en los actos y las publicaciones de la Federación.

La Federación de Asociaciones Gallegas de la República Argentina ha estado comprometida desde siempre con la reivindicación de la cultura y el idioma gallego y la Biblioteca Galega de Bos Aires continúa la tradición de la Federación y del Ateneo Curros Enríquez fundando en 1943, custodiando y difundiendo la cultura gallega.

La Biblioteca Galega de Bos Aires:

La Biblioteca Galega de Bos Aires, como tal, fue creada por la Federación y apoyada por la Consellería de Cultura de la Xunta en marzo del 2007. Es heredera de las bibliotecas de las sociedades federadas y, a su vez, de aquella que fuera creada por el Ateneo Curros Enríquez: la Biblioteca de la Federación de Sociedades Gallegas que, por 85 años preservó libros –incluso algunas primeras ediciones y raros– que ponen de manifiesto la importancia que los inmigrantes gallegos dieron a la cultura. De esta forma, hereda un valiosísimo acervo bibliográfico de la Federación que desde 1921, con espíritu progresista y republicano, ha fomentando la producción y divulgación de la cultura gallega. Analía Álvarez fue su primera bibliotecaria y quien puso en funcionamiento y señaló los lineamientos a seguir por nuestra Biblioteca.

Algunas de las donaciones particulares más significativas fueron:

- Coronel Francisco Galán, militar republicano. Su familia donó un valiosísimo conjunto de libros y folletos referidos especialmente a la guerra civil española.
- Centro Republicano Español, institución española de intensa vida entre 1930 y 1980. Tras su disolución, donan archivo y biblioteca a la Federación de Sociedades Gallegas.
- Antonio Salgado, miembro del Centro Republicano Español y uno de sus últimos representantes en la Argentina. Dona a la Federación su biblioteca referida principalmente a temas políticos españoles.
- López Silva, proveniente de familia republicana. Dona diversas obras de gran valor sobre la historia de España y de la guerra civil.
- Manuel Pedreira, importante dirigente nacionalista gallego exiliado en la Argentina. Sus hijas donan su colección de libros, folletos, periódicos y papeles diversos, sobre el galleguismo en América.
- José González Ledo, poeta y periodista gallego. Su familia dona su biblioteca de literatura española y gallega.
- Fundación Sotelo Blanco, institución gallega vinculada a la Editorial Sotelo Blanco (Santiago de Compostela) y Ronsel (Barcelona). Dona libros de valor sociológico, enciclopedias, diccionarios, literatura, etc., en gallego y en castellano.
- Editorial Galaxia, una de las primeras editoriales gallegas, en importancia y en antigüedad. Nos envía su fondo editorial, que incluye literatura, ciencias sociales, infantiles, juvenil, íntegramente en gallego.
- Ediciós do Castro, editorial gallega vinculada a los movimientos populares. Libros en gallego y en castellano.
- Héitor Yebra, miembro de la Federación, realizó una gran donación de libros de edición recientes de todos los clásicos de la literatura y la política gallegas.
- También hemos recibido importantes donaciones de la Universidade de Santiago de Compostela y el Asociación Galega de Editores.
- Constantes aportes de la actual Consellería de Cultura e Turismo (Xunta de Galicia).
- La Biblioteca Galega de Bos Aires recibe también el mismo material que el resto de las bibliotecas públicas gallegas

Colecciones:

Colección de Referencia: diccionarios, enciclopedias, léxicos, bibliografías, repertorios biográficos, repertorios de estudios de toponimia y lexicografía, inventarios de obras de arte y monumentos. Consulta en sala.

Colección del Exilio: producciones editadas por la comunidad gallega y española fuera de España entre los años 1936-1975. Está integrada por obras únicas y de primera edición escritas por reconocidos autores. Consulta en sala.

Libros Reservados- Tesoro: libros de gran valor por su antigüedad, procedencia, dedicatoria, calidad editorial o por ser difíciles de encontrar, merecen un cuidado especial. Consultan en sala.

Colección general: conformada principalmente por material editado en Galicia sobre distintas temáticas y material editado fuera de Galicia sobre Galicia, o cualquiera de sus expresiones culturales o estudios acerca de personalidades gallegas. También cuenta con obras de literatura universal traducidas al gallego. Hay material en gallego y castellano. Es de consulta en sala y, en su mayor parte, de préstamo a domicilio.

Hemeroteca:

Las publicaciones periódicas son fuentes documentales de suma importancia y valor. La Federación de Asociaciones Gallegas cuenta con una importante variedad de ejemplares de distintos periódicos y revistas que preservar, organizar y difundir.

Algunos de los títulos:

Publicaciones cerradas: accesibles a investigadores

- *El Despertar Gallego* (1922-1930), de la Federación de Sociedades Gallegas
- *Galicia* (1930-1985), de la Federación de Sociedades Gallegas.
- *Acción Gallega* (1929-1936), de la Federación de Sociedades Gallegas.
- *España Republicana* (1936-1959), del Centro Republicano Español.
- *El Radical Español* (1911-1915), periódico republicano de Buenos Aires
- *El Motín* (1870-1871), periódico satírico de José Nakens, Madrid.
- *El Gallego* (1879-1880), primer periódico galleguista de Sudamérica, hecho en Buenos Aires
- *El Socialista* (1931-1957), del PSOE
- *Le Socialista* (1962-1970), del PSOE, hecho en París
- *España Republicana* (1960-1980)
- *Patria Galega, Buenos Aires*, 1985, dirigido por Manuel Pedreira
- *Nueva Galicia, Buenos Aires* 1986-1988

- *El Ateo*, Barcelona, 1932-1936, periódico librepensador
- *A Fouce*, Buenos Aires, 1926-1935. En CD.
- *Galeuzca*, doce números (completa)
- *Pensamiento Español*, 1940-1942
- *Mundo Hispánico*, Barcelona 1955-1965
- *Asturias*, del Centro Asturiano de Buenos Aires, 1965-1975
- *Galicia*, del Centro Gallego de Buenos Aires
- *La Esfera* , Madrid, 1920-1935
- *España*. Semanario de la Vida Nacional , Madrid, 1915-1924, colección casi completa
- *Cuadernos*, 1957-1965
- *España Peregrina*, 1940
- *Nuestra España*, 1940
- *Mi Revista*, Barcelona, 1938
- *Flirt*, Madrid, 1922-1923
- *Color*, Madrid, 1923
- *Talía*, Buenos Aires
- *Mundo Gráfico*, Madrid, 1939-1940
- *Ahora*, 1936
- *Fotos, Madrid*, 1939-1940
- *Horas de España*, Barcelona, 1936-1940
- *Cursos y Conferencias*
- *Cuadernos Hyspanoamericanos*
- *Cuadernos Americanos*
- *Comentario*
- *Preuves*
- *Panoramas*
- *Nordeste*
- *Nosotros*
- *El Hijo Pródigo*
- *Ruedo Ibérico*

Publicaciones abiertas: accesibles al público en general

- *Grial*
- *Agora*
- *Verba*
- *Revista Galega do Ensino*
- *Estudios Migratorios*
- *A Trabe de Ouro*
- *SEMATA : Ciencias Sociais e Humanidades*
- *Revista Galega de Teatro*

Usuarios:

La Biblioteca cumple con el doble propósito de cubrir las necesidades de información especializada de investigadores y de poner a disposición del público general las ediciones recientes de temática gallega. Son sus usuarios:

- Investigadores y especialistas
- Estudiantes de los cursos de idioma gallego, gaita, danzas, coro y demás actividades realizadas tanto de la Federación como de otras instituciones comprometidas con la cultura gallega
- Personas pertenecientes a la colectividad o con afinidad e interés por las expresiones culturales gallegas
- Público en general

Servicios:

Todos los servicios brindados por la Biblioteca son de carácter gratuito

- Lectura en sala: libros de la colección del exilio o tesoro, material de referencia, publicaciones periódicas, documentos originales, material de archivo, material digitalizado
- Extensión cultural: presentaciones de libros y boletines de investigación, charlas, narración de cuentos, invitados nacionales y gallegos, encuentros de conversación en gallego
- Servicio de Referencia: a cargo del Dr. en Historia Ruy Farías, del Museo de la Emigración Gallega en la Argentina (MEGA), responde a consultas especializadas
- Servicio de mailing: novedades e incorporaciones al fondo documental, alertas selectivas, avisos de actividades de extensión de la Biblioteca, de la Federación, del MEGA y del Centro de Investigación Suárez Picallo, divulgación de información relativa al idioma gallego, noticias del mundo del libro y las bibliotecas, promoción de recursos en línea, de actividades culturales, certámenes, seminarios y noticias relevantes para la colectividad
- Sector infantil y juvenil
- Préstamo a domicilio: (requiere asociarse) libros y materiales multimedia (las renovaciones pueden hacerse por vía telefónica o correo electrónico)
- Préstamo interbibliotecario (requiere asociarse)

A modo de conclusión:

Visión: Nuestra Biblioteca aspira a ser reconocida en la diáspora como referente en temas de historia, arte, literatura, la lengua de Galicia, su emigración, exilio, la Segunda República Española, la Guerra Civil y la Resistencia.

Misión: Contribuir con el compromiso con la cultura y el idioma gallego que lleva adelante la Federación de Asociaciones Gallegas de la República Argentina custodiando y difundiendo la cultura gallega.

Objetivos:

- Satisfacer las necesidades de información de nuestros usuarios
- Desarrollar nuestro fondo documental en las áreas específicas de interés
- Brindar accesibilidad a nuestro catálogo de forma remota
- Formar parte de redes de bibliotecas
- Ser un espacio activo para el desarrollo de actividades relacionadas con la cultura gallega

Cuenta para ello con un catálogo en línea de alrededor de 4 mil ejemplares. Y posee además una vasta colección por procesar, motivo por el cual se está catalogando material en forma constante. Pertenecer a la Red de Bibliotecas Públicas de Galicia y utilizar el programa Meiga de gestión de bibliotecas. Y, sumándose a la propuesta de la Biblioteca “Matxin Burdin” del Centro Basko “Euzko Etxea” de La Plata fue una de las que apoyó la creación de la Red de Bibliotecas de las Colectividades de Argentina.

Bibliografía:

- Álvarez González, Analía. Planificación : Biblioeca de la Federación de Asociaciones Gallegas de la República Argentina. (2006) Buenos Aires.
- <http://www.fsgallegas.org.ar/> (capturado el 21/06/10)

Lic. Cecilia L. Escalhao
Bibliotecaria de la Biblioteca Galega de Bos Aires
Chacabuco 955
bibliogalegabosaires@yahoo.com.ar
(54-11) 4300-1790